

## المُنَادَى κηρυκίνη في مصر في العصر الروماني

مصطفى الروبي جمعة  
استاذ مساعد بقسم الإرشاد السياحي  
معهد الفراعنة العالى للسياحة والفنادق

### الملخص

التي تربط بين الإدارة والناس أو بين الناس وبعضهم والتي كانت بمثابة اعلام محلي لكل منطقة في مصر الرومانية.

**الكلمات الرئيسية:** مصرالرومانية، المنادى، الإعلام المحلي، نقابة المناديين، الإدارة المحلية.

### المقدمة

لم تكن وظيفة المنادى جديدة علي مصر الرومانية، بل وجدت تلك الوظيفة منذ عصر مصر القديمة. وقد سجلت كثير من الوثائق والآثارالمصرية القديمة ذلك، وكان متقلد هذه الوظيفة يسمى  whmw ، وظهرت في عصر الدولة القديمة كأحد الوظائف في القصر الملكي، ويتقلدها أحد الضباط، ولكن في الدولة الوسطى أصبحت وظيفة إدارية في البلاط الملكي، والقضاء، مع بقاء المسمى كما هو، ثم توسعت مهام تلك الوظيفة في الدولة الحديثة لاسيما في الأسرتين الثامنة عشر والتاسعة عشر، وأضيف إليها مهام عسكرية بينما قل الاهتمام بها في عصر الرعامسة (عامر، ٢٠١٧م) . واستمرت هذه الوظيفة بطبيعة الحال في العصرين اليوناني والروماني في مصر وقد أشارت بعض الدراسات السابقة عن تلك الوظيفة مثل:

كانت وظيفة المنادى إحدى وظائف الإدارة المحلية في مصر في العصر الروماني، وكان يوجد في كل مدينة أو قرية منادى أو مناديين وذلك على حسب اتساع كل مكان ، ولقد أشارت الوثائق البريدية لمشاركة النساء مع الرجال في ذلك العمل وقد سجلت المعاجم اللغوية نفسها أن لفظ المنادى κηρυκίνη أصلها Κηρύκαινα وهى كلمة مؤنثة .

كما أن وظيفة المنادى أو المبلغ مارسها البعض بشكل خاص وغير تابع لإدارة الدولة وهو ما زاد من عدد المناديين مما جعلهم يتجمعون في جماعة أو نقابة في مصر في العصر الروماني. وان كانت الوثائق البريدية التي تذكر اسم أو كلمة المنادى قليلة فإن ذلك لا يعني عدم وجودهم وإنما شاع وجودهم في كل الأماكن علي المستوي العام للدولة والخاص للأفراد وذلك بمقتضى الحاجة إليهم . ونجد أيضاً تعدد مهامهم فمنهم من ينادى بما تريد الإدارة إبلاغه للناس ومنهم من ينادي علي الهاربين أو المطلوبين للعدالة مع ذكر أوصافهم للجميع، وثالث يعمل منادى خاص يبحث لأحد الأشخاص عما ضاع أو سرق منه. ومن هنا تأتي أهمية توضيح تلك الوظيفة

كانت تضمهم، ومكان تواجدها، ومهامها، وما هي المهام الموكلة إذا كان المنادي من العنصر النسائي. وبالتأكيد نحن لا نقصد من ينادون على البضائع، أو السلع في الأسواق أو كباعة لأي سلعة. أي تركز الدراسة على المنادي وليس البائع.

### الأصل اللغوي والمهني للوظيفة

جاء لفظ المُنَادِي من الفعل يُنَادِي في اللغة العربية، بينما يسمى باللغة اليونانية κηρυκίνη وتعني المُنَادِي أو المعلن، والتي جاءت من الأصل (κῆρυξ يُبلغ أو يُنادي أو يُعلم) (Liddell et al., 1940). وهناك رأى آخر بأنه قد جاء من اسم عصا هرمس التي كانت معه دائماً وتسمى κηρυκειου (Rea, 1989). وقد استمر استخدام نفس المسمى في مصر واليونان القديمة. ولكن تغير المسمى في روما إلى البريكون «praecone» أو «crier» وهو المسمى الذي له نفس المعنى (Norman, 2018)، بينما سجلت الوثائق البردية محل الدراسة أن المسمى في مصر الرومانية ظل هو نفسه الاسم اليوناني، وقد سجلت بعض المصادر الأدبية القديمة ظهور المنادين في بلاد اليونان والرومان قديماً حيث نجد بترونيوس Petronius في مؤلفه Satyricon يذكر أن منادي المدينة κηρυκίνη ينادي ويعلن عن هروب العبد جيتون Giton والذي وصفه بأنه صغير السن وأعلن عن مكافأة لمن يجده أو يرشد عنه (Petronius, 1913). كما أن لوسيان Lucian يذكر أن هيرمس وصف نفسه بالعبد الهارب، الذي أعلن المنادي عن هروبه. (Lucian, 1915).

- إسلام إبراهيم عامر : وظيفة المنادي whmw في مصر القديمة، وقام الباحث في هذه الدراسة بتوضيح المعنى اللغوي للوظيفة ومتى بدأت في مصر كوظيفة رسمية، مع ذكر أمثلة لكثير من المناديين.

### - Rea, J.R., On “κηρυκίνη”.

وتناولت هذه الدراسة وظيفة المنادي في مصر في العصرين اليوناني الروماني، وقد ارتكزت الدراسة بشكل أساسي علي المعنى اللغوي للكلمة وهل كان منقلداً من النساء فقط أم تولاها الرجال أيضاً، وذلك لأن المعاجم القديمة ذكرت أن لفظ κηρυκίνη دائماً يكون أنثى، وهو ما يؤكد سويداس Sudas في معجمه في تعريف تلك الكلمة.

**Κηρύκαινα:** Θήλεια. Καὶ κηρυκίνας ἐκάλουν Ἀλεξανδρεῖς γυναῖκας, αἵτινες εἰς τὰς αὐτὰς παριοῦσαι καὶ τὰς συνοικίας, ἐφ’ ὅτε συναγείρουν τὰ πιάσματα καὶ ἀποφέρειν εἰς Θάλασσαν, ἅπερ ἐκάλουν φυλάκια. (Rea, 1989)

: لفظ مؤنث، وهو اسم يطلق على النساء السكندريات اللاتي يطوفون بين المنازل ذات الطوابق والبيوت ويأخذون الفوط النسائية ويلقونها في البحر.

بينما تركز الدراسة التي نحن بصدها علي التعريف بالمناديين في العصر الروماني، من خلال الوثائق البردية، والمهام الموكلة إليهم، والنقابة التي

وكان المنادون اليونانيون، الذين ادعوا النسب من هرمس رسول الآلهة، موظفين عموميين ذوي أهمية عالية. ومثل هرمس، كانوا يحملون عصا من خشب الزيتون أو الغار محاطة بثعبان (أو بالصوف كرسل سلام)؛ وكان لأشخاصهم حرمة؛ وشكلوا نوعاً من الكهنوت أو الجماعة. وفي عصر هوميروس، كانوا يدعون إلى اجتماعات الشعب (De Waele, 1927). بينما كان البريكون أو "المنادون" عند الرومان يمارسون مهنتهم في الأعمال الخاصة والرسمية. وبصفتهم مناديين خاصين، فقد أعلنوا في الشوارع عن الأشياء المفقودة، وتولوا مهام مختلفة، مثل ترتيبات الجنازة. وكان مناديو الدولة، في الغالب من المحررين ويحصلون على أجور جيدة. وكانت وظائفهم تشبه وظائف المناديين اليونانيين في الأمور القضائية، فيستدعون المدعي والمدعى عليه والمحامين والشهود؛ وفي عمليات الإعدام الجنائية ذكروا أسباب العقوبة ودعوا الجلاد إلى أداء واجبه؛ ودعوا الناس إلى الألعاب وأعلنوا أسماء الفائزين (Smith, 1875).

### المنادى κηρυκίνη في مصر :

كانت وظيفة المنادى موجودة بمصر قبل العصر البطلمي ولم يتغير بها سوى اسمها فقط واستمرت نفس المهام الموكلة للمنادى، حيث يذكر Pollocis بولوكس في كتابه Onomasticon أن المناديين تنوعت فئاتهم إلى: المنادون المقدسون، والمنادون في الألعاب العامة، الذين أعلنوا أسماء المتنافسين والفائزين؛ و أولئك الذين أشرفوا على ترتيبات المواكب الاحتفالية؛ والذين أبلغوا عن الأطفال الضائعين، والعبيد الهاربين. و يضاف إلى هؤلاء

منادى المدن، ومنادى المحاكم الذين أعلنوا موعد المحاكمات واستدعوا الأطراف. وتلقى المنادون مدفوعات من الدولة ووجبات مجانية مع المسؤولين المرتبطين بهم. وكان تعيينهم خاضعاً لنوع من الفحص، ربما لجودة صوتهم. مثل المناديين أو رسل الآلهة الأوائل (Pollocis, 1824). ومن عملة ذهبية تعود لعصر أغسطس نستطيع التعرف على شكل المنادى، الذي يظهر بشكل وقور مثل رجال الدين ويرتدي خوذة مزينة بالريش، وثوباً طويلاً. وهو أحد المناديين الذين افتتحوا الألعاب احتفالاً بذكرى تأسيس روما ويقف على اليسار ممسكاً بعصا هرمس منحقة في اليد اليمنى، ودرع يحمل نجمة سداسية في اليسار. بينما يوجد على الوجه الآخر صورة تمثل يوليوس قيصر بلامح أغسطس (www.arsclassicacoins.com). وقد ظل المنادون في مصر في العصر الروماني بنفس الشكل مع اختلاف عصا هرمس التي تحولت لعصا الكاديسيوس Cadesues، وهي لا تختلف كثيراً عن عصا هيرمس حيث كانت العصا رمز السلام والوقار وبطرفها العلوى قطعة صوف، أو غار، أو شكل ثعبان. وربما كان كل شكل يخص أحد تخصصات المناديين (De Waele, 1927).

وبرغم أن المناديين لم يتم ذكرهم في الوثائق البردية على نطاق واسع، إلا أن وجودهم كان حتمياً بمقتضى الاحتياج إليهم، وكان يوجد في كل مدينة أو قرية منادى أو مناديين وذلك على حسب اتساع كل مكان، وكان منهم المناديين الحكوميين الذين يعملون داخل الإدارة والمحاكم أو الجيش (Rea, 1989)، كما كان هناك مناديين يعملون بشكل خاص ويتجمعون في نقابة.

وكثيرًا ما وجدنا وثائق عن العبيد الهاربين. وكان أغلبهم من عبيد المنازل (Bagnal, 1993) ، أو مساعدين شخصيين لساداتهم. وكان من حق السيد أن يتتبع العبد الهارب، أو أن يطلب المساعدة من السلطات<sup>1</sup> وأحيانًا كان يتم رصد مكافأة لمن يرشد عن الهاربين. سواء أحرار أو عبيد. ففي عام ٣٠٨م نجد أمر إمبراطوري لكل الغرباء في كرانيس - كوم أوشيم بالفيوم - أن يسلموا أنفسهم للسلطات<sup>٢</sup>. وبالتالي يقوم المنادي بإبلاغ المواطنين أن من يرشد عن أي منهم له خمس دجاجات ( Boak & Youtie, 1957). وفي عهد الأباطور جستينيان (٥٢٧ - ٥٦٥م) أمر للسلطات المحلية بتتبع الهاربين من دافعي الضرائب خارج نطاق حكمهم (Johnson & West, 1951) فالمنادي الرسمي، هو المبلغ الرسمي لأوامر الدولة، أو الإدارة المحلية. وخاصة الأوامر الإمبراطورية، مثل تسليم الغرباء في كرانيس، أو أمر إداري من الإدارة المحلية، مثل الإعلان عن العبيد أو المجرمين الهاربين، لمنع مساعدتهم على الهرب، أو لسرعة القبض عليهم، خاصة عندما يعلن للجميع عن أوصافهم الدقيقة، أو علامة مميزة في شكلهم بالإضافة لملابسهم مثل عبارة " فاتح الوجه، ويتكلم بصعوبة، وأنفه عريض، ويرتدى ملابس صوفية سميكة".

أولاً : المنادى الرسمي (kerukine) κηρυκίνη وهو المنادى الذي كان يعمل ضمن الإدارة المحلية، وكانت مهمته إبلاغ الناس بما تريده الإدارة. ومثال على ذلك المناداة بين الناس للبحث عن أحد الهاربين، وذلك ما ذكرته وثيقة بردية ( P. Oxy, 51, 3616) تعود للقرن الثالث الميلادي، وإن لم يذكر اسم المنادى في تلك الوثيقة إلا أنه كان لابد من إبلاغ الناس بالعبد الهارب كما أن الصيغة تدل على أن المكتوب هو ابلاغ شفهي بأمر إداري وهو ما أكدته ناشر الوثيقة :

εἶ τις εὔρεν δοῦλον ὀνόματι  
Φίλιππον, . . . .y,  
ὡς ἑτῶν ιδ, λευκόχροον, ψελλόν,  
πλατυρυγ'ον  
μ. Γ. Γ. Γ. Γ. . . αε. . . y, ἐνδεδυμένον  
στιχάριον  
ἐρεοῦν παχυν και βάλ'τιον ἀπὸ  
χρήσεως  
Γ . . . Γ ἐνεγ'κάτω ἐν τοῖς σίγνοις  
λαμβάνων

"إذا وجد أحدكم عبداً يدعى فيليبوس Philippus .. ، عمره ١٤ سنة ، فاتح الوجه ، ويتكلم بصعوبة، وأنفه عريض ، ويرتدى ملابس صوفية سميكة ... يجب أن يسلمه لإدارة الجيش بالمنطقة."

ومثال آخر لوثيقة تعود للقرن الثالث، للبحث عن أحد المتهمين الهاربين ويدعى أنوفريس ( P. Yale, 1, 62). ومثال ثالث، يعود للعصر الروماني المتأخر (P. Antino, 3, 189)، وفيها يتم المناداة علي مجموعة من الأشخاص الهاربين، ومطلوب القبض عليهم.

<sup>١</sup> - كان من حق السيد أن يقوم بتأديب العبد سواء كان ذلك استجوابًا أو عقابًا ، ولم يكن أمام العبد سبيل سوي التخلص من العقاب بالهرب من سيده أو من العبودية وكان من حق سيده أن يطلب من السلطات تعقبه ، وغالبًا ما كان العبد يسرق سيده قبل هروبه مثلما حدث في ،

P. Oxy, 1423, 4th century  
<sup>٢</sup> - كان الهروب من الوظائف الإلزامية أمرًا شائعًا في العصر الروماني مما نتج عنه عجز شديد في الخدمات الإلزامية البلدية، فاضطر الأباطرة على إصدار مراسيم تطلب من الجميع تسليم الغرباء عن المكان، ليقوموا بخدماتهم الإلزامية، لذلك نجد كثير من الوثائق التي بها إخطارات عن هروب أشخاص وصفاتهم للقبض عليهم،

Bury, J. B.; History of the Later Roman Empire, vol. 1, London, 1923, p39.

ثانياً : المناديين غير الرسميين (نقابة المناديين  
(τὴν κηρυκίην

من وثيقة بردية (P. Heid, 4, 334) تعود للقرن  
الثاني الميلادي بعنوان مفقودات، بها ذكر للمنادى،  
وهو يعلن عن جائزة ١٦ دراخمة<sup>٣</sup> لمن يجد ملابس  
مفقودة (زوجان من القمصان). ومن يجدهم يسلمهم  
في "herald's office" (مقر المناديين) في المعبد  
الخاص لثوريس<sup>٤</sup> Thoreris ، والذي أطلق عليه  
اسم The Thorem من المناديين لتمييزه عن  
المعابد الأخرى والذي كان مقر رابطة للمناديين في  
أوكسرنخوس .

εἶ τις εὕρεν ζευγος χιτώνων  
παιδικῶν καροίων  
τῆ ζ τοῦ Ἀθύρ, δότω τῆ  
κηρυκίη τῆ ἐν τῷ Θοηρείῳ  
τῷ τῶν ἐξαγορείων λαμβάνων  
παρ' αὐτῆς (δραχμᾶς) ἰς καὶ τῆ  
θεῶ (δραχμαὶ) β.

"من يعثر على زوجان من قمصان الأطفال، يجب  
عليه تسليمهم في نقابة المناديين بمعبد ثوريس  
في أوكسرنخوس وله مكافأة مالية قدرها ١٦  
دراخمة"

<sup>٣</sup> - الدرهما اليونانية : كانت مقسمة إلى فئات منها (Tetradrachmen) وهي أربع  
دراخمات، و (Oktadrachmen) وهي ثمان دراخمات، و (Dekadrachmen) وهي  
عشرة درخمات، وكانت تسك في الأساس باليونان وقد سكت بالإسكندرية في العصر  
البطلمي وكانت الفضة هي المادة الأساسية لصنعها، عزت زكي قادوس، العملات اليونانية  
والهلمستية، الإسكندرية، ٢٠٠٧، ص ٣١.

<sup>٤</sup> - معبد ثوريس بأوكسرنخوس: كانت ثوريس Thoreris إلهة محلية مميزة لأوكسرنخوس  
في العصرين اليوناني والروماني،  
Sarri, A.; Two Instances of an Oxyrhynchite Amphodon, ZPE, 185,  
2013, PP. 212-213 .  
وكانت عبادة Θοηρίς ما هي إلا الاسم اليوناني للربة (تاورت) المصرية والتي كانت  
تصور على هيئة فرس النهر أو في شكل امرأة وهي الزبة القابلة التي تساعد النساء عند  
الولادة ، ياروسلاف تشرنى: الديانة المصرية القديمة، ترجمة : أحمد قدرى ، القاهرة ،  
(١٩٨٧م) ، ص ٢٣٧. وعن عبادة Θοηρίς ومعبدها في أوكسرنخوس، انظر:  
Whitehorne, J.; The Pagan Cults of Roman Oxyrhynchus, ANRW II  
18.5 (1995) 3080-82., Quaegebeur, J. - Clarysse, W. - B. van  
Maele, Athena, Neith and Thoëris in Greek documents, ZPE 60,1985,  
217-32, esp. 224-30.

كما نجد صيغة εἶ τις εὕρεν (من يجد) هي  
الصيغة التي يستخدمها المنادى دائماً عند إعلام  
الناس عن الهاربين أو المطلوبين. لذلك كان  
المنادى بمثابة الإعلام المحلي والذي يستطيع إبلاغ  
الناس بكل ماتريد إدارة الدولة أو الإقليم الإبلاغ  
عنه. خاصة المطلوبين للعدالة والعبيد الهاربين  
وتتبيه الناس بعدم مساعدتهم، وهي الوظيفة التي  
أصبحت شائعة الذكر في الوثائق في  
العصرالروماني، بالإضافة للوظيفة الأولى والأساسية  
له وهي إعلام الناس بالأوامر الإمبراطورية أو الإدارة  
المحلية.

ومن أربعة إيصالات استلام مسجلة على أربعة  
أوستراكات (O. Berl, 81, 82, 85 & 89) من  
منطقة تبتونيس بالفيوم، وتعود للقرن الثالث نجد  
المنادى أمونيوس Ἀμμώνιος ، يقوم باستلام  
قمح محمل على حمير، وهو ما يمكن اعتباره  
استلام للبيع بالمزايدة في السوق حيث كان المنادى  
يعمل في البيع بالمزايدة. والمسئول عن المناداة في  
المزايدة، وتلك الإيصالات تعود لست سنوات من  
٢٥٣ : ٢٩٥م وهو ما يؤكد أنها لم تكن حالة  
فردية. كما نجد المنادى يعمل في الإعلان عن  
الجنزات والمسابقات الرياضية في إعلان المتسابقين  
والفائزين كما كان لهم دور في القضاء (Sarah,  
2011). وكان لوظيفة المنادى المصدقية لدى  
الناس حيث يجب عليه إعلام الناس بمعلومات  
صحيحة وإن حدث غير ذلك سيكون هناك عقاب  
شديد ومثال على ذلك ما قام به الإمبراطور دومتيان  
(٨١ - ٩٦م) من قتل ابن عمه والمنادى الذي  
أخطأ و نادى به إمبراطوراً بدلاً من قنصل  
(Sarah, 2011).

شكل من أشكال الأعمال الحرة التي تتجمع في نقابة ولها رئيس.

وقد أصيغت للمناديين مهمة مصادرة المفقودات (Sarri, 2013) وهو ما نعرفه من وثيقة تعود لعام ٢١٣م ، حيث نجد التماس مقدم لإستراتيجوس Strategos مدينة ممفيس وفيها نجد أحد الأشخاص يشتكى من هروب سائق حمار بما يحمله من معدات وأموال تخصه، ولكن تم مصادرة المفقودات عن طريق المنادين بمعبد أفروديت بممفيس لذلك نجدهم تحت لقب (ἐξαγορευτικοῦ المصادرة أو المصادرون) (P. oxy, hels. 23) ، وهو ما يؤكد على تواجد نقابة المنادين بمقر أحد المعابد في كل إقليم أو مدينة، كما أصبح من حقهم عند العثور على المفقودات أن يصادروها وهو يجعل للمناديين مهابة ومكانة اجتماعية بين الناس.

ومن وثيقة طويلة ( C.P.R, 1, 232.& SB 20, 15036) تعود للنصف الثاني من القرن الثالث الميلادي، بها ذكر للمناديين ونقابتهم أيضًا ، حيث توضح ما تعرض له شخصان من مدينة هيرموبوليس من اتهام جارة لهما بسرقة بعض متعلقاتها ووصل الأمر للتحقيق لدى النيكستراتيجوس<sup>٦</sup> Nyctostrategos لكنها لم تأت ويؤكد هذان الرجلان لدى المحقق بأنها قد عثرت على المتعلقات التي كانت مفقودة منها بسبب المنادي أو الشخص الذي يعمل في رابطة المنادين

<sup>٦</sup> - الاستراتيجوس Strategos: إحدى وظائف الجيش البطلمي وهي قيادة المعسكر بالإقليم ثم تحول إلى حاكم الإقليم في العصر الروماني ، ناقتالي لويس، الحياة في مصر في العصر الروماني، ترجمة: أمال محمد الروبي، عين للدراسات والبحوث، ١٩٩٧م، ص ١٩.  
<sup>٦</sup> - النيكستراتيجوس Nyctostrategos هم رؤساء شرطة المدن، والمختص بالتحقيق في الجرائم، وعمل تقارير بها قبل رفعها للمحاكمة ، P. Oxy, 51, 3620, 326 A. D.

ومن تحليل النص السابق ، يظهر بوضوح وجود المنادين بمدينة أوكسرنخوس . بل ولهم مقر بمعبد ثوريس وهو مقر نقابتهم، أي أن عددهم كان كبير ويسمح لهم بعمل مقر ونقابة، وهذه النقابة بالتأكيد وجدت في الأماكن الأخرى بمقتضى الحاجة إليها. وكانت النقابات بشكل عام في مصر الرومانية تضم في عضويتها أصحاب المهنة الواحدة. وينضم إليها أفراد جدد بعد أخذ تصريح من النقابة بمزاولة المهنة بعد قضاء فترة تدريب مناسبة (محمد ، ١٩٩٧م) كما كانت النقابة تعتبر مسئولة عن سد حاجة الحكومة في مهنتها ، وتأدية الضرائب المفروضة على أعضائها (P. Oxy, 10, 1331).

كما أن مهمة المنادي في هذه الوثيقة هي إعلام وتبليغ مواطني أوكسرنخوس بأشياء مفقودة، وهي مهمة ثانية غير الإعلام عن الأشخاص المطلوبين للعدالة، بينما تقرير المكافأة لمن يجد هذه الأشياء، فكان من اختصاص صاحب الأشياء المفقودة سواء فرد أو الدولة. ومن المنطقي أن المنادي كان يتقاضى أجرًا مناسبًا على عمله ليكون قادرًا على الوفاء بالتزاماته تجاه الدولة. ونجد معبد ثوريس يذكر على أنه مقر رابطة أو نقابة المنادين في أوكسرنخوس ومن شكل المنادي في العصر البطلمي وفي اليونان القديمة نجد أن المنادي اتخذ هيئة الكهنة وهو رسول الآلهة ويحمل عصا هيرمس لذلك نجد أن هناك ارتباط وثيق بين وجود هؤلاء المنادين بالمعبد ووظيفتهم كرسل للآلهة في بعض مهامهم ، كما أن طريقة تنظيمهم في المعبد يجعلهم جزءًا من الحياة الدينية ، فقد كان لهم دور في الجنازات ولم يكن عمل المنادين في أوكسرنخوس إلا

ἰψ]ηρημένων καὶ παρή[γγ]ειλεν μὲν  
 ἡμῖν ἀπὸ τῆς  
 ]Υ·ὕμε]τέρας τάξεως φρουρ[ὰν  
 λαβοῦσα, ἡμῶν δὲ παρα-  
 ]γε]νομένων καὶ ἐτοιμῶν ὄντων  
 ἀποκρίνεσθαι  
 ]περὶ ὧν ἐσυκοφαντούμεθα, ὁ γαμῶν  
 αὐτὴν στρα-  
 ]τι]ώτης, ᾧ θαρροῦσα ταῦτα καθ' ἡμῶν  
 συνσκευά-  
 ]ζ]εται, οὐκέτι μὲν ἐνήγε πρὸς ἡμᾶς  
 δίκην, προε-  
 ]Υ·οκ]αλειτο δὲ ὄρκον καὶ τὴν [παρ']  
 ἡμῶν πίστειν, ἀξιῶν  
 ]ἡ]μᾶς ὁμνῦναι περὶ τῶν [αὐτ]ῶν  
 ὑψηρημένων.  
 ]ταῦτα προκαλεσαμένη ἅμα τῷ ἀνδρί,  
 δόξαν αὐτῆ, οὐ-  
 ]κέ]τι ἐπὶ τοὺς ὄρκους ἀπήντα, ἥτοι  
 ἀλλαχόθεν εὐ-  
 ]ροῦ]σα ἢ καὶ παρὰ τῷ **τὴν κηρυκίνην**  
 ἐπιτυχοῦσα  
 ]Υ·τῆ]ς εὐ[ρ]έσεως. ὅπως δὲ ταῦτα μὴ  
 ἀμάρτυρα ἦ, μη-  
 ]δὲ] τὸ συκοφάντημα αὐτῆς ὑφ' ἡμῶν  
 ἀποσιωπηθῆ,  
 ]ἐπιδ]ίδομεν τ[ά]δε τὰ βιβλία ἀξιούντες  
 εἶναι ἐν  
 ]κατ]αχωρισμ[ῶ] δεικνύντα τὸν βίον τὸν  
 ἡμέτε-  
 ]ρον] καθαρεύ[ο]ντα πάσης αἰτίας, ἴν',  
 λει/ ὕστερον πάλιν

والذي استطاع بعمله العثور على المتعلقات  
 الضائعة، ويطالبان في النهاية بتبرئتهما من التهمة  
 المنسوبة إليهما .  
 ]συκοφαντουμ]ένοις [περ]ὶ πλείστο[υ  
 ἐ]στὶν μὴ  
 ]ἀφ]ησυχάσαι] ἐπὶ τ[ῶν τ]ε ἐπηρεά[ζ]ειν  
 βου-  
 ]ολο]μένων καὶ] συκοφαν[τεῖ]ν. ὅθεν  
 προήχθη-  
 ]μεν ἔ]γγρ[αφ]ο]ν ταύτην διαμαρτυρίαν  
 παρ' ὑμῖν  
 ]π]οιῆσαι π[ά]λιν ἡμᾶς αὐτοὺς  
 ἀσφαλίσάμενοι  
 πρὸς τὸ μὴ ἐκκεῖσθ[α]ι ἐπηρεία δευτέρα.  
 γυνὴ Εὐδαι[μ]ονίς τὸ ὄνομα ἐκ γειτόνων  
 ἰ·ἡμῶν οἰκ[οῦ]σα καὶ βουλομένη  
 ψευδεῖς  
 αἰτίας ἡμῖν [ἐ]πιφέρειν ἔφησεν  
 ἀντλητικὸν  
 ]κ]άδον καὶ ἔτερ[ο]ν εἶδος χάλκεον  
 ὑψηρ]ῆσθαι ἐν  
 τῆ αὐτῆς οἰκ[ί]α, καὶ πρὸς πειθανότητα  
 τοῦ  
 συκοφαντήμ[α]τος, μέσ[ου] ὄντος  
 τειχί[ου] δύο ἀν-  
 ἰ·ολῶν τῆς τε ἡμετέρας κ[αὶ] τῆς  
 γείτονος οἰκίας  
 καὶ τοῦ τειχίου κεράμοις  
 [ἐ]σ]τοιβασμένου, τὸν  
 ]συ]νδέοντα πηλὸν κ[αὶ τῶν] κεράμων  
 τοὺς μέσους  
 ]ὑφ]ελομένη, ἡμῖν ἐπέφερον τὴν αἰτίαν  
 τῶν

الوثيقة أن هذا الشخص تابع لرابطة المناديين بمدينة هيرموبوليس. وتوضح أنه أمر طبيعي أن لجأت هذه السيدة لنقابة المناديين الذين عثروا لها على الأشياء الضائعة منها، والتي اتهمت جيرانها بسرقتها.

ومن وثيقة أخيرة تعود للقرن الثاني / الثالث الميلادي (P.Köln, 6, 279) وفيها تعبير عن البحث عن أشياء مفقود وغير معروفة بسبب حالة الوثيقة، ولكن نجد صيغة εἴ τις εὔρεν ولفظ المنادي فإنها دليل على نفس المهام الموكلة من حيث البحث عن المفقودات .

εἴ τις εὔρεν[.....

... δρω[.....]

τα μου [.....][ ἐν]

τῆ πλατ[εία, δότω τῆ κη]-

ο ρυκίνη λαμβάνων παρ' αὐ[-

τῆς δρα[χμὰς].....

καὶ τῆ θεῶ δραχμὰς[

τεσσάρας.

"من يستطيع أن يجد ؟..."

اثنان .....

محلي .....

في ساحة الحديقة

المنادي يتلقى

..... دراخمة

أربعة"

ومن الوثيقتين السابقتين ، يمكن التأكيد على المهمة الثانية للمنادى وهو البحث عن المفقودات بنقابة المناديين، وهو ما يمكن أن نطلق عليه مكتب البحث عن المفقودات بنقابة المناديين والذي كان ينادي ويبحث عن المفقودات بمقابل للأفراد ولهم

ἰσοπειρηθείη συκ[ο]φαντεῖν, φανερά αὐτῆς ἢ ἐκ τῶν

ῥῆ]θέντω[ν ἢ] π[ρ]οαίρεσι[ς] ἐν οἷς ἐπιχειρήσασα

ἰάλω, ἐκ δευτέρου δὲ ἐξελεγχθῆ]ναι δ[ύν]ηται.

" لقد اضطررنا إلى أن نضع أمامكم هذه الشهادة المكتوبة لنؤمن أنفسنا مرة أخرى ضد التعرض للاتهام ثانية، فلقد زعمت امرأة تدعى إيدايمونيس وهي تعيش في منزل مجاور لنا، وقد وجهت لنا اتهامات باطلة بسرقة وعاء لسحب المياه وآخر مصنوعاً من البرونز، وذلك لمواجهة افترائها علينا. وهناك جدار بين ساحتي منزلنا والغناء الذي يليه وجدار منزلها، وقد وجهت التهمة لنا بسرقة أشياءها. وقد طلبت استدعائنا للتحقيق أمام سيادتكم وعندما كنا موجودين وجاهزين للرد عليها وعلى افترائها وعلى الجندی الذي يعيش معها واعتمدت عليه في توجيه التهمة لنا، لم تحاول رفع دعوى ضدنا ولم تحاول بعد ذلك الحضور للقسم ، إما لأنها وجدت المتعلقات في مكان آخر أو في الواقع لأنها نجحت في البحث عنها والعثور عليها عن طريق شخص من نقابة المناديين وحتى لا تمر هذه الحقائق دون أن تعرفها، لذلك نتقدم بالتماس لسيادتكم طالبين تسجيل براءتنا من التهمة المنسوبة إلينا حتى لو حاولت لاحقاً فستكون هي المدانة ، في السنة العاشرة للإمبراطور ....."

ومن هذه الوثيقة نجد ذكر المنادى، الذي عمل على ابلاغ الآخرين في المدينة بالمتعلقات الضائعة من هذه السيدة ، والذي ربما زارها ، وأعاد لها المتعلقات ، كما يذكر الشخصان ذلك . كما توضح

١٠ φή, ἵνα παραβάλης πρὸς τῆ  
πλατεία τοῦ θεάτρου καὶ  
μάθης περὶ τῆς φιάλης  
τῆς λιθίνης ἐν ᾧ πλοῖω  
καὶ παραγ' γείλης πᾶσι τοῖς  
١٠ ἐκεῖ, Φιλοκύρω καὶ Ζωσίμω,  
παρατηρεῖσθαι αὐτὴν μὴ  
δόξη αὐτῷ [[λαβ]] τῷ Ἄγα-  
τείνω λαβῆ[σ]αι τὴν φιάλην,  
κα[ι] ἀντίγραφόν μοι διὰ τοῦ  
٢٠ Ἀντινοέω[ς] περὶ οὗ σοι  
ἔπεμψα, καὶ [γ]ράψον ἐκεῖ  
τὸ κατ' εἶδος ὅτι τί καὶ τί εἴλη-  
φας. καὶ εἴ τινος χρήζει ὁ Ἄν-  
τινοεὺς παρασχῆσεις αὐτῷ  
٢٠ καὶ ἐλεύσει μετ' αὐτοῦ πρὸς τὸν  
Τα[σ]οιτᾶν. [π]έμψον τὸν  
٢٧/٢٦ μαφόρτην

"ديمارخوس Demarchus إلي اخته تاور Taor ،  
تحياتي الكثيرة، لقد علمتُ مما أرسلتني إليه ما فعله  
أجاثينوس Agathinus لي، إن كان لي أجل  
وعدت إلي أرضي سأنتقم منه. وفي الوقت  
الحاضر، أطلب منك، أختي العزيزة أن تذهبي إلي  
شارع المسرح وتبحثي عن الإئناء الحجري الذي كان  
في القارب، وحذريهم جميعًا هناك، فيلوسيروس  
وزوسيموس لئلا يقوم أجاثينوس هو الذي أخذ  
الوعاء، أكتبي لي ردًا سريعًا على ذلك.....رسالة  
موجهة من من ديمارخوس إلي اخته تاور."

ومن هذه الوثيقة يمكن استنتاج وجود المرأة في  
مكتب الأشياء المفقودة والذي كان يتبع نقابة  
المناديين، وهو ما يتضح من كل الوثائق التي يكون

مقر ومكان معلوم، وعند العثور على المفقودات يتم  
إرجاعها لصاحبها ، كما ذكرت الوثيقة التي كان  
يحقق بها النيكستراتيجوس. كما نعرف أيضًا وجود  
مقر لنقابة المناديين في هيرموبوليس، وذلك يعني  
وجود عدد كبير من المناديين بها يسمح بعمل نقابة  
لها رئيس ينظم شئونها. وربما كان لجوء الأفراد  
لنقابة المناديين للبحث عن المفقودات أو العبيد  
الهاربين إلى انتشارهم في كل المدن، ومكانتهم  
الاجتماعية والدينية ، وخبراتهم في البحث والإعلان.  
وإن كان بعض الأثرياء قد لجأوا لما يعرف بصائد  
العبيد (Fogitivari) Φογιτιβάρι Slave-  
catcher لتعقب العبيد الهاربين والقبض عليهم  
وذلك عند فرار العبد لمنطقة خطيرة أو صعب  
الوصول إليه وهو ما كان يرفع من تكلفة العثور  
عليه فكان هؤلاء مختصين بهذا العمل  
(P.Oxy,14, 1643).

### ثالثًا : النساء ومهنة المنادي

من وثيقة تعود للقرن الثالث الميلادي (P. Oxy,  
6, 937) نجد فيها شخص من انطونيوبوليس  
يرسل إلى امرأة في اوكسرنخوس، لتبحث عن اناء  
كان على مركب، ويطلب منها الذهاب لشارع  
المسرح وأن تقوم بسؤال بعض الأشخاص.

Δήμαρχος Τάορ τῆ  
ἀδελφῆ πλεῖστα χαίρειν.  
γαινώσκειν σε θέλω ὅτι ἔγρα-  
ψάς μοι περὶ οὗ ἐποίησέν μοι  
Ἐγατεῖνος. ἐὰν οὖν ζήσω  
χρόνον καὶ ἔλθω εἰς τὴν  
πατρίδα μου ἐκδικήσω ἐμαυ-  
τόν. κὰν νῦν οὖν παραγ' -  
γέλλω σοι, ᾧ κυρία μου ἀδελ-

يقمن به من عمل النداء بصوت مرتفع بين المنازل والطرق.

ومع ذلك يمكن إعتبار وجود المرأة في نفس المهمة الموكلة للمنادي الرجل وهي البحث عن المفقودات أو العمل في مكتب الأشياء المفقودة والتي سجلت الوثائق أنه تابع لنقابة المنادين ، بالإضافة إلى أن جميع الوثائق السابقة والتي ذكر فيها لفظ المنادي صراحة لم يذكر فيها اسم الشخص بالإضافة إلى قلة الوثائق المذكور فيها لفظ المنادي، لذلك يرجح قيامها بالعمل في النقابة وإن اقتصر دورها على العمل في البحث عن الأشياء المفقودة.

### النتائج

- لم تكن وظيفة المنادي جديدة علي مصر وإدارتها فقد عرفت هذه الوظيفة لفظاً ومعناً منذ عصر مصر القديمة، واستمرت خلال العصر البطلمي والروماني. واستمر المنادين بنفس هيتهم اليونانية واسمهم اليوناني، كما استمرت المهام الموكلة لهم كما هي، وأضيفت للمنادين في مصر مهام وخصائص جديدة.

- كانت وظيفة المنادي من أهم الوظائف أو المهام العامة خاصة في المدن، وتعد بمثابة الإعلام المحلي الذي يعلم الناس بالأوامر الصادرة سواء من الإمبراطور نفسه أو البريفكت (الوالي) أو الإدارة المحلية للأقاليم وهي المهمة الأساسية والمعروفة للمنادي. ولكن نجد في العصر الروماني قد أضيفت مهام جديدة للمنادي مثل إبلاغ الناس بالهاربين والمطلوبين للعدالة مما يجعله يدخل في معية رجال الأمن والعدالة في الدولة.

فيها البحث عن أشياء مفقودة ولكن هل كانت تعمل في وظيفة المنادي؟

إن ديمارخوس طلب من تاور أن تذهب لشارع المسرح وتبحث عن الإناء ومن خلال هذا الأمر أو الطلب يتضح قيامها على الأرجح بذلك، وهو ما يمكن اعتباره عملاً يدخل ضمن اختصاصات نقابة المنادين خاصة وأنه يطلب منها الذهاب لمنطقة شارع المسرح لتقوم بسؤال الناس بالشارع أو ربما ستادي بإختفاء الإناء، مع سؤال بعض الأشخاص الذي يشك مرسل الخطاب أن يكون أحدهم قد أخذه.

وإذا علمنا أن الإسكندرية قد سجلت ظهور كثير من النساء المناديات علي ما يخصهن من أشياء ، حيث نجد النساء يجبن الشوارع وينادين ليجمعن ما نسميه الآن " الفوط الصحية" ليرموها في البحر وقد اشتهرن في الإسكندرية باسم κηρυκίνα، وربما كان السبب في تسميتهم بذلك هو رفع صوتهم أثناء تجوالهن بين المنازل ليعلموا الجميع بوجودهم، ويجمعوا تلك الأشياء الغير نظيفة مقابل المال(أحمد، ، ٢٠٠٣م) .

ولم تكن تلك النساء المناديات بالإسكندرية ضمن نقابة أو تنظيم ينظم عملهن وإنما كن يعملن بشكل منفرد. ولم يكن عملهن ضمن الأعمال الرسمية لنقابة المنادين، كما أن مسألة جمع ما يسمى بالفوط الصحية لم يكن يحتاج لمنادي خاص أو عام. وإنما تعد عملاً لكسب الرزق عند بعض النساء وهو مثل جامعي القمامة والتي يحصل جامعا على أجر نظير التخلص منها. كما أن إطلاق نفس اللفظ على تلك النساء ربما لتشابه ما

- الوثائق أثبتت قيام المناديين في مصر الرومانية بعمل نقابة لهم، ولها مكان معروف لدى الجميع، وبها مكتب أو قسم للأشياء المفقودة من المواطنين، ويعمل المنادون على البحث عنها عن طريق النداء في الموقع الذي ضاعت فيه الأشياء أو بسؤال الناس عنها، وإعلان المكافأة لمن يجدها. وكان بها بعض المهام الموكلة للنساء، ومثلها مثل النقابات الموجودة في مصر الرومانية، من التكوين والمهام تجاه الدولة.

- مكتب الأشياء المفقودة أو المسئولين عن الأشياء المفقودة أصبحت من مهام نقابة المناديين في العصر الروماني. وهي من المهام التي اسندت للمناديين بالإضافة لعملهم الأصلي. وكان لهم حق مصادرة المفقودات وإرجاعها لصاحبها. وهو ما أعطى المناديين مكانة ومهابة بين الناس، حيث كان مظهرهم وقورًا ونقابتهم بالمعابد أو ملحقة بها ويحملون عصا هيرمس كرسل ومبشرين.

- كانت هناك صيغ محددة في إعلام المنادي عن المفقودات أوالمطلوبين وهي دائمًا ما تذكر صيغة εἰ τις εὔρειν (من يجد)، كما لم تكن كلمة المنادي κηρυκίνη نفسها واسعة الانتشار في الوثائق البردية في العصر الروماني، حيث كانت مهام المنادي أو المطلوب منه، والمذكور في الوثائق يعبر عن وجوده وقيامه بالعمل. أي أنه يمكن الاستدلال على وجود المنادي من الإبلاغ الشفهي وصيغة (من يجد).

- لم تكن المرأة بعيدة عن عمل المناداة بل أن الكلمة نفسها داخل المعاجم اللغوية مؤنثة، ولكن لم يثبت فعليًا وجود سيدة تعمل هذه المهنة بشكل صريح كمنادية غير في الإسكندرية، وكن مناديات لعملهن الخاص والذي يختلف عن عمل نقابات المناديين. ولكن ذكرت بعض الوثائق وجود المرأة في أعمال البحث عن المفقودات وهو من صميم عمل نقابة المناديين.

## الملاحق

## جدول (١) الوثائق التي سجلت وجود المناديين في مصر الرومانية

مهمة المنادي بها	عنوان الوثيقة	زمن الوثيقة	الوثيقة
المناداة للبحث عن العبد الهارب	إعلان عن عبد هارب	القرن الثالث	P.Oxy, 51, 3616
المناداة للبحث عن المتهم الهارب	إعلان عن متهم هارب	القرن الثالث	P.Yale,1,62.
المناداة للبحث عن المتهمين الهاربين	إعلان عن أشخاص هاربين	القرن السادس أو السابع	P.Antino, 3,189.
المناداة للبحث عن العبد الهارب	إعلان عن عبد هارب	القرن الرابع	P. Oxy, 1423.
المناداة للبحث عن المفقودات	إعلان عن مفقودات	القرن الثاني	P.Heid, 4, 334.
المناداة للبحث عن المفقودات والعثور عليها	شكوى للنيكستراتيجوس	القرن الثالث	C.P.R, 1, 232., SB 20 15036 .
المناداة للبحث عن المفقودات	إعلان عن مفقودات	القرن الثاني أو الثالث	P. P.Köln, 6, 279.
المناداة للبحث عن الإناء	البحث عن إناء	القرن الثالث	P. Oxy, 6, 937.
استلام كمية من القمح للمزاد العلني	استلام	القرن الثالث	O. Berl, 81, 82, 85 and 89.

## جدول (٢) المدن الواردة في البحث وموقعها الحالي طبقاً لـ

## Ball J.; Egypt in the classical geographers, Cairo, 1942

موقعها الحالي	المدينة
البيهنسا (محافظة المنيا)	أوكسيرنخوس
الأشمونين (محافظة المنيا)	هيرموبوليس
كوم أو شيم (محافظة الفيوم)	كرانيس
ميت رهينة (مركز البدرشين بمحافظة الجيزة)	ممفيس
ام البريجات (محافظة الفيوم)	تبتيونيس
الشيخ عبادة (محافظة المنيا)	انطونيوبوليس

## الصور



عملة بها شكل المنادي في روما

<https://www.arsclassicacoins.com/bidder/#!/auction/lot?a=47&l=6> (August 2, 2024)

- (Pollocis, 1824); Pollocis, J., On Omasticon, Cum Annotationibus interpretum, Curavit Guilielmus Dindorfius, vol. 1, Lipsiae, in Libraria Kuehniana, 206.

ثالثاً: المراجع الأجنبية

- (Ball, 1942): Ball J.; Egypt in the classical geographers, Cairo.
- (Bagnal, 1993): Bagnal R. S.; Slavery and Society in late Roman Egypt, Sheffield Academic Press, p. 233.
- (Boak & Youtie, 1057): Boak A. R. and Youtie, H. C.; Fight and Oppression in the 4th century in Egypt, (SACRP), Vol.2, p.p 325 – 327.
- (Bury, 1923): Bury, J. B.; History of the Later Roman Empire, vol. 1, London, p. 39.
- (De Waele, 1927): De Waele, F. J. M.; The magic staff or rod in Graeco-Italian Antiquity, Erasmus, Ghent, p.213, 35.
- (Johnson & West, 1951): Johnson, A. C. and West L. C.; Egypt and the Roman Empire, USA, p. 155.
- (Liddell et al., 1940): Liddell, H. G.; R. Scott, H.S. Jones & R. McKenzie, A Greek and English Lexicon, A Simplified Edition, by Didier Fontaine, p. 349.
- (Norman, 2018) R. U.; The professionalization of the Clergy in late Antiquity, University of California, p. xv.
- (Quaegebeur et al., 1985): Quaegebeur J., Clarysse, W. & B. van Maele, Athena, Neith and Thoëris in Greek documents, ZPE 60, 217–32, p.p 224–30.
- (Rea, 1989): Rea, J. R.; On “κηρυκίνη”, ZPE 79, (PP. 201- 206), p.201.

قائمة المصادر والمراجع

أولاً: الوثائق البريدية والأوستراكا

- C.P.R; Corpus Papyrotum Rauneri, Vienna 18 Vols, (P. 1. 232)
  - O. Berl; Ostraka aus Brussel und Berlin, edited by Paul Viereck (Berlin- Leipzig: de Gruyter, 1922), (O. 81, 82, 85 & 89)
  - P. Antino; The Antinoopolis Papyri, ed J.W.B. Barns & C. H. Roberts in 3 Vols, P.3, 189.
  - P. Heid; Veröffentlichungen aus der Heidelberger Papyrus-Sammlung. IV= Griechische Texte der Heidelberger Papyrussammlung, edited by Bärbel Kramer and Dieter Hagedorn (Heidelberg: Winter, 1986.(P.4, 334)
  - P.Köln; Kölner papyri, bearbeitet von Michael, Giuseppina Azzarello, John Lundon, Klaus Maresch, Fabian Reiter, Gesa Schenke, Willian Willis, 17 band, (P. 6, 279)
  - P. Oxy; Oxyrhynchus Papyri, ed B. P. Grenfell A. S. Hunt and others, 67 Vols 1898- 2001, (P. 3616, 1423, 937)
  - P. Yale; Yale Papyri in Beineke Rare book and Manuscript Library, in 2 Vols, ed J. F. Oates & A. E. Samuel and C. B. Wells, Toronto, 1967,( P. 1, 62)
  - SB; Sammelbuch griechischer urkunden aus Agypten, 21 vols, Berlin, 1915 – 1998, (P. 20, 15036).
- ثانياً: المصادر الأدبية
- (Lucian, 1915); The Inspectors, trans. A. M. Harmon, Cambridge, Massachusetts, Loeb Classical Library, p. 2.
  - (Petronius, 1913); Satyricon, trans. E. H. Warrington, Cambridge, Massachusetts, Loeb Classical Library, p.97.

- رسالة دكتوراة غير منشورة ،جامعة الإسكندرية، ص ٤٠٤.
- (عامر، ٢٠١٧): اسلام إبراهيم عامر: وظيفة المنادي whmw في مصر القديمة، مجلة اتحاد الأثريين العرب، مجلد ١٨، ص ١١٤.
- (محمد، ١٩٩٧): رجب سلامة محمد :كاتب القرية في مصر في العصر الروماني،رسالة ماجستير، غير منشورة، جامعة القاهرة ، ص ٧٨.
- (لويس، ١٩٩٧): نافثالي لويس: الحياة في مصر في العصر الروماني، ترجمة: أمال محمد الروبي، عين للدراسات والبحوث، ص ١٩.
- (تشرني، ١٩٨٧): ياروسلاف تشرني : الديانة المصرية القديمة، ترجمة : أحمد قدرى ، القاهرة، ص ٢٣٧.
- (قادوس، ٢٠٠٧م): عزت زكى قادوس: العملات اليونانية والهلنستية ، الإسكندرية، ص ٣١.
- مواقع الانترنت:
- <https://www.arsclassicacoins.com/bidr/#!/auction/lot?a=47&l=6> (August 2, 2024)
- رابعًا : المراجع العربية والمعربة

- ( أحمد، 2003 م): أميمة على أحمد : المرأة العاملة في مصر تحت حكم البطالمة والرومان ،